

Mehr Informationen

Einige interessante Internetseiten

Deutsche Esperanto-Jugend e.V.
www.esperanto.de/dej

Esperanto-Kultur und Musik als mp3
www.esperanto-panorama.net

Kostenloser Esperantokurs @
www.lernu.net

Bibliografie

Esperanto Schritt für Schritt, drei Hefte für je 1,50 EUR in Briefmarken, bestellbar bei der Deutschen Esperanto-Jugend e. V.

Organisationen

Deutsche Esperanto-Jugend e. V.
Einbecker Straße 36
10317 Berlin
Tel.: +49 30 42857899
E-Mail: dej@esperanto.de
www.esperanto.de/dej

Loka kontakto:

Pack Es, Anwendungstipps

Diese Broschüre enthält vier Kapitel:

- **Pack Es:** Die Broschüre, die du in den Händen hältst und die dir die Sprache vorstellt sowie Anwendungstipps gibt
- **Grammatik:** Die gesamte Esperanto-Grammatik in einem Kapitel
- **Übungen:** Einige Übungen (mit Lösungen auf der Rückseite), um die Sprache zu üben und zu praktizieren
- **Wörter:** Kleine Wörterliste mit den grundlegendsten Vokabeln. Komplette Wörterbücher kannst du bei der DEJ oder im Internet finden.

In den Kapiteln **Grammatik** und **Übungen** leitet jede Nummer eine Übung ein. Jeden Tag beginnst du mit dem Lesen der Übung des Tages im Kapitel **Grammatik**. Und später kannst du einige Übungen zum jeweiligen Kapitel in den **Übungen** üben, eventuell mit Hilfe der **Wörter**-Liste, falls benötigt.

Wenn du jeden Tag eine Viertelstunde investierst, kannst du nach einer Woche einen einfachen Text verstehen und selbst einige Sätze bilden. Es handelt sich hier nicht um einen kompletten Kurs, sondern eher um eine Einführung, die dir einen Überblick über die Sprache gibt (später kannst du deine Kenntnisse mit einem spezielleren Kurs vervollständigen, oder du wendest die Sprache gleich im Chatraum an unter <http://gxangalo.com/babilejo>).



Eine Sprache in
einer Woche
entdecken...

Esperanto in der Tasche



Esperanto, was ist denn das?

Esperanto ist eine Sprache. Aber es ist eine spezielle Sprache: Sie wurde Ende des 19. Jahrhunderts erfunden, um es möglich zu machen, dass Menschen mit unterschiedlichen Muttersprachen miteinander kommunizieren können. Und weil die Sprache gerade für diesen Zweck erfunden wurde, ist sie so leicht erlernbar.

Tatsächlich ist Esperanto eine der leichtesten lebenden Sprachen: Keine umfangreichen Deklinationen, keine unregelmäßigen Verben, und doch kann man alles ausdrücken. Der Aufbau ist sehr logisch. Man kann Esperanto in sehr kurzer Zeit erlernen und schnell zu seinen ersten Sätzen auf Esperanto kommen.

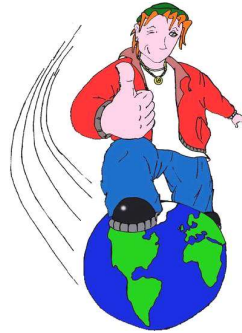
So bleibt mehr Zeit, um sich mit anderen Aufgaben zu beschäftigen. Und außerdem hat man dabei den Trumpf in der Tasche, andere Sprachen leichter zu erlernen. Du bist auf die kulturelle Vielfalt vorbereitet. Also nur Vorteile!

Da diese Sprache außerdem keinem Land gehört und alle sie lernen können, spricht man immer auf gleicher Augenhöhe miteinander. Das ist sympathischer.



Was nützt mir das?

Esperanto ist von der UNESCO anerkannt. Nach Schätzungen gibt es zwischen 100 000 und 2 Millionen Esperanto-Sprecher in mehr als 100 Ländern. Es gibt also eine Menge Möglichkeiten, es anzuwenden:



- **Diskutieren und ins Gespräch kommen** mit Menschen aus verschiedenen Ländern ohne sprachliche Barrieren.
- **Andere Kulturen entdecken** und sich von einer internationalen Perspektive aus informieren, unter anderem mit Zeitschriften und Büchern, die aus allen möglichen Sprachen übersetzt wurden.
- **Günstige Reisen** dank eines Jahrbuchs namens „Pasporta Servo“, das es ermöglicht, auf der ganzen Welt Unterkunft bei Esperantisten zu finden.
- Teilnehmen an **internationalen Treffen und Festivals** mit Musik und Vorführungen auf Esperanto, aber auch in anderen Sprachen.
- Und noch zig andere Anwendungsmöglichkeiten...

Wie lernt man das?

Mit dieser Broschüre

Diese vier Kapitel umfassende Broschüre ermöglicht es dir, in einigen Tagen die Grundbausteine von Esperanto zu erlernen. Danach wirst du schon einiges verstehen und dich auf Esperanto ausdrücken können (siehe Kapitel *Pack Es, Anwendungstipps*).

Über das Internet

- www.esperanto.de/dej/kursoj/brazila/ ein Multimedialkurs zum kostenlosen Herunterladen mit vielen akustischen und interaktiven Übungen
- www.lernu.net: Internetplattform mit verschiedenen Kursen für alle Niveaus und einem Chatraum, um sich mit anderen Esperanto-Lernenden zeitgleich zu unterhalten

Mit einem Buch

- *Esperanto Schritt für Schritt* - drei ca. 50-seitige Hefte für den leichten Einstieg. Einfach von esperanto.de/dej/kursoj heruntergeladen oder bei der Geschäftsstelle bestellen
- *Tesi, la testudo*, ISBN 87-85021-016, enthält u. a. einen sehr umfassenden Grammatikteil und eine Seite mit Schimpfwörtern sowie deren Bildung. Die Lektionen handeln vom Leben der Schildkröte Tesi, die auf einer Vulkaninsel lebt und beschließt, ins Menschenland zu reisen

In einem Sprachkurs in deiner Nähe

Sicherlich gibt es irgendeinen Kurs in deiner Nähe. Informationen gibt es bei der DEJ oder bei deiner lokalen Kontaktadresse (siehe Rückseite dieses Blattes).



Eine wirklich durch-schaubare Grammatik auf zwei Seiten

1 ALPHABET UND AUSSPRACHE

Alle Buchstaben spricht man gleich aus. Und man schreibt sie immer, wie man spricht. Die Buchstaben q, w, x und y gibt es im Esperanto nicht. Dafür gibt es sechs weitere Buchstaben ĉ, ĝ, ĥ, ĵ, ŝ und ŭ (Ersatzschreibweise: ch, gh, hh, jh, sh, u) mit unterschiedlichen Aussprachen.

a, b, c (z, „Zar“), ĉ (tsch, „Tscheche“), d, e (ä), f, g, ĝ (dsch, „Dschungel“), h, ĥ (ch, „Buch“), i, j, ĵ (j, „Journal“), k, l, m, n, o, p, r (gerollt), s (ß, „schließen“), ŝ (sch, „Schuh“), t, u, ŭ (kurzes u, „glauben“), v (w, „Wort“), z (stimmhaftes s, „suchen“).
Im Esperanto liegt die Betonung immer auf der vorletzten Silbe.

DIE ENDUNGEN

Alle Substantive enden auf o:

parol+o = Rede

Adjektive auf a:

parol+a = sprechend

abgeleitete Adverbien auf e:

parol+e = sprechend, sprechenderweise

Verben im Infinitiv auf i:

parol+i = sprechen

Plural auf j:

parol+o+j = Reden

Es gibt nur den bestimmten Artikel im Esperanto:

la: für alle Substantive, maskulin, feminin, Singular oder Plural: la parolo = die Rede, la paroloj = die Reden. Es gibt keine unbestimmten Artikel: parolo = eine Rede, paroloj = Reden.

2 PERSONALPRONOMINA

mi (ich), vi (du), li (er), ŝi (sie), ĝi (es), oni (man), ni (wir), vi (ihr), ili (sie), si (sich, Reflexivpronomen).
Indem man den Buchstaben a dem Personalpronomen hinzufügt, bildet man das Possessivpronomen mia, via, lia... = mein, dein, sein... la mia = das meine.

KONJUGATIONEN

Gleiche Endung für alle Personen in allen Zeiten (keine unregelmäßigen Verben)

+as = Präsens

+is = Vergangenheit (Präteritum oder Perfekt)

+os = Zukunft (Futur)

+us = Konditional

+u = Volitiv (Imperativ oder Form des Wünschens und

Wollens)

+i = Infinitiv

paroli, mi parolas = sprechen, ich spreche

li parolus, ŝi parolus = er spräche, sie spräche (würde sprechen)

ni parolis, ili parolis = wir sprachen, sie sprachen

oni parolos = man wird sprechen,

(vi) parolu! = sprich! (sprecht!)

3 PARTIZIPIEN

	Gegenwart	Vergangenheit	Zukunft
Indikativ	-as	-is	-os
Aktivpartizip	-anta	-inta	-onta
Passivpartizip	-ata	-ita	-ota

Aktivpartizipien:

mi estas kantinta = ich habe (gerade) gesungen

mi estas kantanta = ich singe gerade

mi estas kantonta = ich werde (gleich) singen

vi estis skribinta = du hattest geschrieben

vi estis skribanta = du warst am Schreiben

vi estis skribonta = du warst kurz davor zu schreiben

ŝi estos foririnta = sie wird weggegangen sein

ŝi estos foriranta = sie wird dabei sein wegzugehen

ŝi estos forironta = sie wird kurz davor sein wegzugehen

Passivpartizipien:

la akvo estas trinkita = das Wasser ist getrunken (worden)

la akvo estas trinkata = das Wasser wird getrunken

la akvo estas trinkota = das Wasser wird gleich getrunken, ist kurz davor, getrunken zu werden

la pano estis manĝita = das Brot war gegessen (worden)

la pano estis manĝata = das Brot wurde gegessen

la pano estis manĝota = das Brot war kurz davor, gegessen zu werden

la foto estos vidita = das Foto wird gesehen worden sein

la foto estos vidata = das Foto wird gesehen werden

la foto estos vidota = das Foto wird kurz davor sein, gesehen zu werden

4 AKKUSATIV

Um das Akkusativobjekt anzuzeigen, setzt man ein n an das Ende des Substantivs, Adjektivs oder Pronomens. Das Akkusativ-n am Ende des Adverbs oder der räumlichen Ergänzung dient dazu, eine räumliche Veränderung anzuzeigen; es kann auch eine Präposition ersetzen.

mi trinkas akvon (akv+o+n) = ich trinke Wasser

mi amas vin (vi+n) = ich liebe dich

mi iras Parizon (Pariz+o+n) = ich gehe nach Paris

mi venos lundon (lund+o+n) = ich werde am Montag kommen

FRAGESTELLUNG

Um eine Entscheidungsfrage zu stellen, setzt man das Wort ĉu (= ob) an den Anfang des Satzes

ĉu li manĝas? = isst er?

- jes, li manĝas = ja, er isst

- ne, li trinkas = nein, er trinkt

VERNEINUNG

Um einen negativen Satz zu bilden, reicht es, das Wort ne vor das zu verneinenden Wortes zu setzen.

mi ne kantas = ich singe nicht

ne mi kantas = nicht ich singe

5 TABELLWÖRTER

	i-unbestimmt	ki-fragend, relativ	ti-bestimmt	ĉi-allumfassend	neni-verneinend
-u Benanntes	iu jemand, manch	kiu wer, welcher	tiu der, jener	ĉiu jeder	neniu keiner
-o Sache	io etwas	kio was	tio das	ĉio alles	nenio nichts
-a Eigenschaft	ia irgend-ein	kia was für ein	tia solch, derartig	ĉia jeglicher	nenia keinerlei
-e Ort	ie irgend-wo	kie wo	tie dort	ĉie überall	nenie nirgends
-am Zeit	iam irgend-wann	kiam wann	tiam dann	ĉiam immer	neniam nie
-el Art und Weise, Grad	iel irgend-wie	kiel wie	tiel so	ĉiel auf jede Weise	neniel auf keine Weise
-al Grund	ial aus irgend-einem Grund	kial warum	tial des-halb	ĉial aus jedem Grund	nenial aus keinem Grund
-om Menge	iom etwas	kiom wie viel	tiom so viel	ĉiom alles (von)	neniom nichts (von)
-es Zugehörigkeit	ies jeman-des	kies wessen	ties dessen	ĉies jeder-manns	nenies nieman-des

6 ZAHLEN

Kardinalzahlen:

unu (1), du (2), tri (3), kvar (4), kvin (5), ses (6), sep (7), ok (8), naŭ (9), dek (10), cent (100), mil (1000), miliono (Million), miliardo (Milliarde)
dek du = 12, dudek unu = 21
mil naŭcent naŭdek sep = 1997

Ordinalzahlen = Kardinalzahlen + a

(la) unua, dua... = (der, die, das) erste, zweite...

Zahladverbien = Kardinalzahlen + e

unue, due... = erstens, zweitens...

Zahlsubstantive = Kardinalzahlen + o

deko, dekduo, cento = Zehnerzahl, Dutzend, Hundertschaft

Vielfaches = Kardinalzahl + obl + a

duobla, triobla... = doppelt, dreifach...

Bruchteil = Kardinalzahl + on + o

duono, triono, kvarono... = Hälfte, Drittel, Viertel...

Gruppen = Kardinalzahl + op + o

duopo, triopo, kvaropo = Paar, Trio, Quartett

7 SUFFIXE

Buchstaben, die zwischen die Wortwurzel und die Endung gesetzt werden.

Bezeichnung von Lebewesen:

+ul (Individuum): juna = jung, junulo = Jugendlicher
+an (Mitglied): urbo = Stadt, urbano = Stadtbewohner
+ist (Beruf): pano = Brot, panisto = Bäcker
+in (weiblich): patro = Vater, patrino = Mutter
+id (Nachkomme): koko = Huhn, kokido = Küken
+estr (Vorsitzender): urbo = Stadt, urbestro = Bürgermeister

Bezeichnung von Sachen:

+aĵ (Gegenstand): trinki = trinken, trinkaĵo = Getränk
+il (Werkzeug): tranĉi = schneiden, tranĉilo = Messer
+ar (Menge): arbo = Baum, arbaro = Wald
+er (Element): neĝo = Schnee, neĝero = Schneeflocke
+ej (Ort): panejo = Bäckerei
+uj (Gefäß): supo = Suppe, supujo = Suppenschüssel
+ing (Fassung): kandelo = Kerze, kandelingo = Kerzenhalter

Abstrakte Bezeichnungen:

+ec (Eigenschaft): bela = schön, beleco = Schönheit
+ism (System): nacio = Nation, naciismo = Nationalismus

Qualifikationen:

+ebl (Möglichkeit): manĝi = essen, manĝebla = essbar
+em (Neigung): kredi = glauben, kredema = leichtgläubig
+ind (Wert): ridi = lachen, ridinda = lächerlich
+end (Zwang): pagi = zahlen, pagenda = zu zahlend

Verben:

+ig (machen): sidi = sitzen, sidigi = setzen
+iĝ (werden): sidiĝi = sich setzen

allgemeine Suffixe:

+et (Diminutiv): domo = Haus, dometo = Häuschen
+eg (Verstärkung): domego = großes Haus, Palast
+aĉ (Pejorativ): domaĉo = Bruchbude
+ad (Dauer): parolo = Rede, parolado = Vortrag
+um (andere Fälle): akvo = Wasser, akvumi = bewässern

PRÄFIXE

Buchstaben, die vor die Wortwurzel gesetzt werden

bo+ (Verschwägerung): bopatro = Schwiegervater
ge+ (Gemischtgeschlechtlichkeit): gepatroj = Eltern
eks+ (Ehemaligenstatus): eksministro = Ex-Minister
pra+ (Vorfahr): avo = Opa, praavo = Uropa
fi+ (Geringschätzung): knabo = Junge, fiknabo = Bengel
dis+ (Entzweiung): doni = geben, disdoni = austeilen
mal+ (Gegensatz): bela = schön, malbela = hässlich
mis+ (Miss-, Irrtum): fari = machen, misfari = verpfuschen
ek+ (Beginn): ridi = lachen, ekridi = loslachen
re+ (Wiederholung): fari = machen, refari = wiederholen

WORTBILDUNG

Esperanto ist wie ein Baukasten: Man braucht nur Endungen an Wortwurzeln zu fügen oder Wortwurzeln aneinander zu reihen, dann kann man neue Wörter mit Suffixen und Präfixen bilden:
okul+vitr+o+j (Augen+Gläser) = Brille
sam+temp+e (gleich+Zeit) = gleichzeitig

8 STEIGERUNG

Unterlegenheit: malpli...ol = weniger...als
Überlegenheit: pli...ol = mehr...als

Gleichheit: pli granda ol mi = größer als ich
tiel...kiel = so...wie
tiel stulta kiel vi = so dumm wie du
Superlativ: plej = am meisten, malplej = am wenigsten

KONJUNKTIONEN

unterordnende: ĉar = weil, kvankam = obwohl, ke = dass, kvazaŭ = als ob, se = wenn, falls
nebenordnende: sed = aber, aŭ = oder, kaj = und, do = also, nu = nun, also, nek = weder

FESTE ADVERBIEN

hierau = gestern	preskau = fast
hodiaŭ = heute	apenaŭ = kaum
morgaŭ = morgen	nur = nur
nun = nun, jetzt	almenaŭ = wenigstens
ĵus = eben, gerade	ankaŭ = auch
tuj = sofort	eĉ = sogar
baldaŭ = bald	tre = sehr
jam = schon	tro = zu (sehr)
ankoraŭ = noch	for = weg, fort

PRÄPOSITIONEN

al = zu	anstataŭ = statt	antaŭ = vor
apud = neben	ĉe = bei	ĉirkaŭ = um
de = von, seit	dum = während	ekde = ab, von an
ekster = außer-	el = aus	en = in
		halb v.
ĝis = bis	inter = zwischen	kontraŭ = gegen
krom = außer	kun = (zus.) mit	laŭ = nach, gem.
malantaŭ = hinter	malgraŭ = trotz	per = mit (tels)
por = für	post = nach, hinter	pri = über, bzgl.
pro = wegen	sen = ohne	super = über
sub = unter	sur = auf	tra = durch
trans = jenseits, über (...hinweg)		(... hindurch)

UNTERHALTUNG

Saluton! = Hallo!
Bonan tagon! = Guten Tag!
Bonan nokton! = Gute Nacht!
Mi nomiĝas... = Ich heiße...
Kiel vi fartas? = Wie geht's dir?
Bone, dankon = Gut, danke
ju pli ... des pli ... = je mehr ... desto mehr ...
nek ... nek ... = weder ... noch ...
ĉu ... ĉu ... = sei es dass ... sei es dass ...
Ĝis revido! = auf Wiedersehen!

Ĉu vi komprenis ĉion? = Hast du alles verstanden?

Jetzt kennst du alle Grundlagen des Esperanto und kannst zum praktischen Teil übergehen...

Übungen

Einige Übungen, um das Erlernte anzuwenden...

(die Lösungen befinden sich auf der Rückseite)

1 Vervollständige die Wortendungen:

Bsp.: die schönen Jungen - *la belaj knaboj*

- das weiße Pferd - *la blank-... ĉeval-...*
- blaue Ballone - *blu-... balon-...*
- schnell sprechen - *rapid-... parol-...*
- Hunde und Katzen - *hund-... kaj kat-...*
- lange - *long-...*
- die großen Vögel - *la grand-... bird-...*
- ein guter Kuchen - *bon-... kuk-...*
- gut essen - *bon-... manĝ-...*
- eine rote oder grüne Wand - *ruĝ-... aŭ verd-... mur-...*
- das Gute - *la bon-...*
- lachen und weinen - *rid-... kaj plor-...*
- wirklich glücklich - *ver-... feliĉ-...*

2 Übersetze ins Deutsche

Bsp.: *ili lernas* - sie lernen

- La domo estas granda.*
- Ni rapide skribas.*
- La birdo estas blanka, ĝi flugas.*
- Mi estas juna viro.*
- Li atendu kaj aŭskultu.*
- Ŝi iros, manĝos kaj dormos.*
- Rigardu: Pluvas forte.*
- Ili estis vivaj.*
- Nia granda ĉevalo multe manĝas.*
- Mi volus kanti.*
- La blua akvo estas pura.*
- Li estos bona patro.*

3 Vervollständige die Verbendungen

Bsp.: ich werde gelernt haben - *mi estos lerninta*

- Er hatte den Fisch gefangen. - *Li est-... kapt-... la fiŝon.*
- Er ist kurz davor zu kaufen. - *Li est-... aĉet-....*

- Es wird gebaut. - *Ĝi est-... konstru-....*
- Die Maus wird gefressen worden sein. - *La muso est-... manĝ-....*
- Wir waren kurz davor zu trinken. - *Ni est-... trink-....*
- Mein Arm ist gebrochen. - *Mia brako est-... romp-....*
- Das Foto war versteckt. - *La foto est-... kaŝ-....*
- Der Zahnarzt hat gerade gearbeitet. - *La dentisto est-... labor-....*
- Du wurdest gerade dabei zu rennen. - *Vi est-... kur-....*
- Der Kuchen wird gleich gegessen werden. - *La kuko est-... manĝ-....*
- Deine Kinder werden gespielt haben. - *Viaj infanoj est-... lud-....*

4 Übersetze ins Esperanto

Bsp.: er versteckt das Foto - *li kaŝas la foton*

- Das Feuer ist warm.
- Sie schreibt ein Wort.
- Sie haben das Gemüse (Mehrzahl!) gegessen.
- Er wird mir helfen.
- Hast du meinen Bruder gesehen?
- Die Vögel fliegen schnell.
- Möchtest du trinken?
- Ich schlafe nicht, ich bin müde.
- Ist der Film nicht gut?
- Ich bin nicht dabei, die Zeitung zu lesen.
- Kannst du arbeiten? Nein, kann ich nicht.
- Wir nutzen oft das Telefon.

5 Übersetze ins Esperanto

Bsp.: wer bist du? - *kiu vi estas?*

- Warum bevorzugst du den Fisch?
- Jemand hat Papier gefunden.
- Das Buch ist dort versteckt.
- Wir sind immer sauber.
- Er hört Musik, wie ich.
- Mein Vater isst nichts.
- Sie wiederholen jedes Wort.
- So (derartig) ist unsere Hoffnung.
- Wieviele Blumen siehst du?
- Wenn ich die Sprache verstanden habe, werde ich sie sprechen.
- Was ist ein Haus?
- Wessen Auto ist das?

6 Schreibe die Zahlen und Daten in ganzen Buchstaben

Anm.: Daten werden in Esperanto so geschrieben:

La [Tageszahl]-*a de* [Monat] [Jahr]. Tage:
lundo, mardo, merkredo, ĵaŭdo, vendredo, sabato, dimanĉo

Monate:

januaro, februaro, marto, aprilo, majo, junio, julio, aŭgusto, septembro, oktobro, novembro, decembro

Bsp.: 15.12.1859 - *la dek-kvina de decembro mil okcent kvindek naŭ*

- | | |
|----------------|----------------------|
| a) 73 | g) ¼ |
| b) 101 | h) Mittwoch, 23. Mai |
| c) Zwanzigster | i) 2 046 |
| d) 655 | j) 18 442 |
| e) 08.05.1945 | k) 75 793 |
| f) 9 999 | l) 2 088 405 |

7 Übersetze ins Deutsche

La 5-an de majo, mia fratino iris al la malsanulejo. Ŝi ne estis malsana: Ŝi nur iĝis patrino. Ŝia ido estas knabeto. Li eble iam iĝos fiŝkaptisto aŭ ŝipestro, kial ne? Mia nevo multe ŝatas manĝi kaj li ofte dormas. Kiam li aŭskultas rakontojn, tio tuj dormigas lin. En mia rakontolibro estas kelkaj poemoj, kiujn mi ŝatas legi al li. Dum la matenmanĝo, li kelkfoje ludas anstataŭ manĝi. Li tiam uzas la manĝilojn kiel ludilojn. Tio multe ridigas nin: Li estas tiel ludema!

8 Übersetze ins Esperanto

Hallo!

Ich heiße Anna. Ich lebe in Berlin: Das ist eine sehr große Stadt. Ich habe kein Auto, aber ich fahre nicht mit dem Bus zur Arbeit. Ich gehe lieber (bevorzuge zu gehen) zu Fuß, denn mein Haus ist nahe an meinem Arbeitsplatz. Ich bin Übersetzerin, ich spreche also mehrere Sprachen. Ich mag reisen, und während meiner Reisen spreche ich oft Esperanto mit meinen Freunden. Um zu reisen, fahre ich mit dem Zug. Ich mag auch Musik hören oder ins Theater gehen. Das Theater ist die interessanteste Kunst ... meiner Meinung nach (nach mir).
Auf Wiedersehen!

Lösungen

Anm.: Die Wörter in runden Klammern können weggelassen werden. Die Wörter in eckigen Klammern geben andere Ausdrucksmöglichkeiten an. Es gibt oft verschiedene Ausdrucksmöglichkeiten.

1.

- a) das weiße Pferd - la blanka ĉevalo
- b) blaue Ballone - bluj balonoj
- c) schnell sprechen - rapide paroli
- d) Hunde und Katzen - hundoj kaj katoj
- e) lange - longe
- f) die großen Vögel - la grandaj birdoj
- g) ein guter Kuchen - bona kuko
- h) gut essen - bone manĝi
- i) eine rote oder grüne Wand - ruĝa aŭ verda muro
- j) das Gute - la bono
- k) lachen und weinen - ridi kaj plori
- l) wirklich glücklich - vere feliĉa

2.

- a) Das Haus ist groß.
- b) Wir schreiben schnell.
- c) Der Vogel ist weiß, er fliegt.
- d) Ich bin ein junger Mann.
- e) Er soll warten und zuhören.
- f) Sie wird gehen, essen und schlafen.
- g) Schau: Es regnet stark.
- h) Sie waren lebendig.
- i) Unser großes Pferd isst viel.
- j) Ich möchte singen.
- k) Das blaue Wasser ist sauber.
- l) Er wird ein guter Vater sein.

3.

- a) Er hatte den Fisch gefangen. - Li est-is kapt-inta la fiŝon.
- b) Er ist kurz davor zu kaufen. - Li est-as aĉet-onta.
- c) Es wird gebaut. - Ĝi est-as konstru-ata.
- d) Die Maus wird gefressen worden sein. - La muso est-os manĝ-ita.
- e) Wir waren kurz davor zu trinken. - Ni est-is trink-ontaj.
- f) Mein Arm ist gebrochen. - Mia brako est-as romp-ita.
- g) Das Foto war versteckt. - La foto est-is kaŝ-ita.
- h) Der Zahnarzt hat gerade gearbeitet. - La dentisto est-as labor-inta.

- i) Du warst gerade dabei zu rennen. - Vi est-is kur-anta.
- j) Der Kuchen wird gleich gegessen werden. - La kuko est-as manĝ-ota.
- k) Deine Kinder werden gespielt haben. - Viaj infanoj est-os lud-intaj.

4.

- a) La fajro estas varma.
- b) Ŝi skribas vorton.
- c) Ili manĝis [estas manĝintaj] la legomojn.
- d) Li helpas al mi [Li helpas min].
- e) Ĉu vi vidis [estas vidinta] mian fraton?
- f) (La) Birdoj flugas rapide.
- g) Ĉu vi volas [deziras] trinki?
- h) Mi ne dormas, mi lacas [estas laca].
- i) Ĉu la filmo ne estas bona?
- j) Mi ne estas leganta la gazeton.
- k) Ĉu vi povas labori? Ne, mi ne povas.
- l) Ni ofte uzas la telefonon.

5.

- a) Kial vi preferas (la) fiŝon?
- b) Iu trovis [estas trovinta] paperon.
- c) La libro estas tie kaŝita.
- d) Ni estas ĉiam puraj.
- e) Li aŭskultas muzikon, kiel mi.
- f) Mia patro nenion manĝas.
- g) Ili ripetas ĉiun vorton.
- h) Tia estas nia espero.
- i) Kiom da floroj vi vidas?
- j) Kiam mi estas kompreninta la lingvon, mi parolos ĝin.
- k) Kio estas domo?
- l) Kies aŭto estas tiu?

6.

- a) 73 = sepdek tri
- b) 101 = cent unu
- c) Zwanzigster = dudeka
- d) 655 = sescent kvindek kvin
- e) 08.05.1945 = oka de majo mil naŭcent kvardek kvin
- f) 9 999 = naŭ mil naŭcent naŭdek naŭ
- g) $\frac{1}{4}$ = (unu) kvarono
- h) Mittwoch, 23. Mai = merkredo, dudek-tria de majo
- i) 2 046 = du mil kvardek ses
- j) 18 442 = dek ok mil kvarcent kvardek du
- k) 75 793 = sepdek kvin mil sepcent naŭdek tri
- l) 2 088 405 = du milionoj okdek ok mil kvarcent kvin

7.

Am fünften Mai ging meine Schwester ins Krankenhaus. Sie war nicht krank: Sie wurde nur Mutter. Ihr Kind ist ein kleiner Junge. Er wird vielleicht einmal Fischer oder Kapitän, warum nicht? Mein Neffe isst gerne viel und er schläft oft. Wenn er Erzählungen hört, lässt ihn das sofort einschlafen. In meinem Erzählbuch sind einige Gedichte, die ich ihm gerne vorlese. Während des Frühstücks spielt er manchmal, anstatt zu essen. Er benutzt dann das Besteck als Spielzeug. Das bringt uns sehr zum Lachen: Er ist so verspielt!

8.

Saluton!

Mi nomiĝas [mi estas / mia nomo estas] Anna. Mi loĝas en Berlin. Ĝi estas tre [ege] granda urbo. Mi ne havas aŭton, sed mi ne aŭtobuse [per aŭtobuso] veturas al la laboro. Mi preferas iri piede, ĉar mia domo estas proksima [proksime] al [de] mia laborejo. Mi estas tradukistino [tradukisto], mi do parolas plurajn lingvojn. Mi ŝatas vojaĝi kaj dum miaj vojaĝoj mi ofte parolas Esperante [en Esperanto / Esperanton] kun miaj amikoj. Por vojaĝi mi veturas per vagonaro [per trajno / trajne]. Mi ankaŭ ŝatas aŭskulti muzikon aŭ iri teatron [al teatro]. (La) Teatro estas la plej interesa arto ... laŭ mi. Ĝis revido!





Die wichtigsten Wörter auf zwei Seiten!

Esperanto Deutsch

aer-o Luft
 ag-i handeln
 akcept-i annehmen
 akv-o Wasser
 al zu
 ali-a ander
 alt-a hoch
 am-o Liebe
 amik-o Freund
 ankoraŭ noch
 anstataŭ statt
 antaŭ vor
 apart-a besonders
 aper-i erscheinen
 apud neben
 art-o Kunst
 artikol-o Artikel
 asoci-o Verein
 atend-i warten
 aŭ oder
 aŭd-i hören
 aŭskult-i (zu)hören
 aŭtobus-o Bus
 aŭt(omobil)-o Auto
 aŭtun-o Herbst
 baldaŭ bald
 best-o Tier
 bezon-i brauchen
 bild-o Bild
 bird-o Vogel
 bon-a gut
 bril-i glänzen
 cel-o Ziel
 cert-a sicher
 ĉef-a hauptsächlich
 ĉu? wirklich?
 da von (Anzahl)
 decid-i entscheiden
 dekstr-a recht
 demand-o Frage
 dezir-i wünschen
 direkt-i lenken
 divers-a verschieden
 dolĉ-a süß
 dom-o Haus
 don-i geben

dorm-i schlafen
 dum während
 edz-o Ehemann
 ekster außerhalb v.
 ekzempl-o Beispiel
 elekt-i aussuchen
 en in
 esper-i hoffen
 est-i sein
 facil-a leicht
 fajr-o Feuer
 fakt-o Tatsache
 fal-i fallen
 far-i machen
 fenestr-o Fenster
 fest-o Fest
 film-o Film
 fin-i beenden
 fiŝ-o Fisch
 flank-o Seite
 flav-a gelb
 flor-o Blume
 flug-i fliegen
 foj-o Mal
 forges-i vergessen
 fort-a kräftig
 frap-i klopfen
 frat-o Bruder
 fru-e früh
 frukt-o Frucht
 funkci-i funktionieren
 gazet-o Zeitung
 glas-o Glas (Gefäß)
 grand-a groß
 grav-a wichtig
 grup-o Gruppe
 ĝeneral-a allgemein
 ĝis bis
 ĝust-a richtig
 halt-i Halt machen
 hav-i haben
 hejm-o Zuhause
 help-o Hilfe
 histori-o Geschichte
 hor-o Stunde
 ide-o Idee

inform-i informieren
 instru-i unterrichten
 interes-i interessieren
 ir-i gehen
 jar-o Jahr
 jes ja
 jun-a jung
 ĵet-i werfen
 kaj und
 kamp-o Feld
 kant-i singen
 kap-o Kopf
 kapt-i fangen
 kar-a lieb
 kaŝ-i verstecken
 kaŭz-o Ursache
 kelk-aj einige
 klas-o Klasse
 knab-o Junge
 kolekt-i sammeln
 kolor-o Farbe
 komerc-o Handel
 kompren-i verstehen
 komun-a zusammen
 kon-i kennen
 kongres-o Kongress
 konsent-i zustimmen
 konsil-o Rat
 kontraŭ gegen
 kost-i kosten (Wert)
 kresk-i wachsen
 krom außer
 kuir-i kochen
 kultur-o Kultur
 kun mit
 kuŝ-i liegen
 la der/die/das
 labor-o Arbeit
 lac-a müde
 land-o Land
 last-a letzt
 lesen lesen
 legom-o Gemüse
 lern-i lernen
 libr-o Buch
 lig-i verbinden
 lign-o Holz
 lingv-o Sprache
 lud-i spielen
 lud-i spielen
 man-o Hand
 manĝ-i essen
 mank-i fehlen
 mar-o Meer
 maten-o Morgen
 met-i legen

metod-o Methode
 mez-o Mitte
 mir-i sich wundern
 mon-o Geld
 mult-e viel
 naci-a national
 natur-o Natur
 ne nein, nicht
 neces-a notwendig
 nom-o Name
 nov-a neu
 nur nur
 oft-e oft
 okaz-o Ereignis
 ol als (Vergl.)
 opini-o Meinung
 ordinar-a gewöhnlich
 organiz-i organisieren
 pac-o Frieden
 paĝ-o Seite
 pan-o Brot
 paper-o Papier
 pardon-i entschuldigen
 part-o Teil
 patr-o Vater
 pec-o Stück
 pens-i denken
 perd-i verlieren
 pet-i bitten
 pied-o Fuß
 plen-a voll
 pli (...ol) mehr (...als)
 (ne...) plu (nicht...) weiter
 plur-aj mehrere
 poem-o Gedicht
 popol-o Volk
 post nach
 poŝt-o Post
 pov-i können
 precip-e besonders
 prefer-i bevorzugen
 pret-a bereit
 pri über, bzgl.
 produkt-o Produkt
 proksim-e nah
 propr-a eigen
 prov-i versuchen
 publik-a öffentlich
 pur-a sauber
 rapid-a schnell
 rakont-i erzählen
 redakt-i redigieren
 regul-o Regel
 regul-o Regel
 rekomend-i empfehlen

rimark-i bemerken
 ripet-i wiederholen
 river-o Fluss
 rond-a rund
 romp-i brechen
 salon-o Salon
 sam-a gleich
 san-a gesund
 san-a wissen
 sci-i wissen
 seĝ-o Stuhl
 sen ohne
 send-i schicken
 serĉ-i suchen
 serv-o Dienst
 sid-i sitzen
 signif-i bedeuten
 sinjor-o Herr
 situaci-o Situation
 skatol-o Kiste
 skrib-i schreiben
 sol-a allein
 son-o Geräusch, Laut
 special-a speziell
 spert-o Erfahrung
 star-i stehen
 strat-o Straße
 stud-i studieren
 sub unter
 sufiĉ-a genügend
 sukces-o Erfolg
 sun-o Sonne
 super über
 sur auf
 ŝajn-a scheinbar
 ŝanĝ-i wechseln
 ŝat-i mögen
 ŝip-o Schiff
 ŝtat-o Staat

tabl-o Tisch
 tag-o Tag
 tamen trotzdem
 teatr-o Theater
 telefon-o Telefon
 ten-i halten
 ter-o Erde
 tim-o Angst
 tra durch
 traduk-i übersetzen
 tranĉ-i schneiden
 trink-i trinken
 trov-i finden
 tuj sofort
 tuk-o Tuche
 turn-i drehen
 tuŝ-i berühren
 universal-a universell
 urb-o Stadt
 uz-i benutzen
 vagon-o Wagon
 varm-a warm
 vend-i verkaufen
 ver-a echt
 vesper-o Abend
 vest-o Kleidung
 viand-o Fleisch
 vid-i sehen
 vir-o Mann
 vitr-o Glas (Mat.)
 viv-o Leben
 vizit-i besuchen
 voj-o Weg
 vojaĝ-i reisen
 vok-i rufen
 vol-i wollen
 vort-o Wort
 zorg-o Sorge

Deutsch		Esperanto		Herbst		Name		sprechen		verlieren	
Abend	vesper-o	fallen	fal-i	Hilfe	aŭtun-o	national	nom-o	Staat	parol-i	verrückt	perd-i
allein	sol-a	Farbe	kolor-o	Himmel	help-o	Natur	naci-a	Stadt	ŝtat-o	verschieden	frenez-a
allgemein	ĝeneral-a	fehlen	mank-i	hoch	ĉiel-o	neben	natur-o	statt	urb-o	verstecken	divers-a
als (Vergl.)	ol	Feld	kamp-o	hoffen	alt-a	nein	apud	stehen	anstataŭ	verstehen	kaŝ-i
ander	ali-a	Fenster	fenestr-o	Holz	esper-i	neu	ne	Straße	star-i	viel	kompren-i
Angst	tim-o	fertig	pret-a	hören	lign-o	nicht	nov-a	Stück	strat-o	Vogel	mult-e
annehmen	akcept-i	Fest	fest-o	(zu)hören	aŭd-i	noch	ne	studieren	pec-o	Volk	bird-o
Arbeit	labor-o	Feuer	fest-o	Idee	aŭskult-i	nötig	ankoraŭ	Stuhl	stud-i	voll	popol-o
Artikel	artikol-o	Film	fajr-o	in	ide-o	nur	neces-a	Suche	seĝ-o	von (Anzahl)	plen-a
außer	krom	finden	fajr-o	informieren	en	oder	nur	süß	hor-o	vor	da
außerhalb v.	krom	Fisch	film-o	interessieren	inform-i	oft	aŭ	Tag	serĉ-i	wachsen	antaŭ
aussuchen	ekster	Fleisch	trov-i	ja	interes-i	ohne	oft-e	Tatsache	dolĉ-a	Wagon	kresk-i
Auto	elekt-i	fliegen	trov-i	Jahr	jes	organisieren	sen	Teil	tag-o	während	vagon-o
bald	elekt-i	Fluss	trov-i	jung	jes	Papier	organiz-i	Telefon	fakt-o	warm	dum
Baum	aŭt(omobil)-o	Folie	flug-i	Kiste	jar-o	probieren	paper-o	Theater	part-o	warten	varm-a
bedeuten	baldaŭ	Frage	river-o	Klasse	jun-a	Produkt	poŝt-o	Tisch	telefon-o	Wasser	atend-i
beenden	arb-o	Freund	foli-o	Kleidung	klas-o	Publikum	prov-i	trinken	teatr-o	wechseln	akv-o
Beispiel	signif-i	Frieden	demand-o	klopfen	vest-o	Rat	produkt-o	trotzdem	best-o	Weg	ŝanĝ-i
bemerkn	fin-i	Frucht	amik-o	kochen	frap-i	recht	publik-o	Tuch	tabl-o	(nicht...) weiter	voj-o
benutzen	ekzempl-o	früh	pac-o	Kongress	kuir-i	redigieren	konsil-o	Turn	trink-i	werfen	(ne...) plu
berühren	rimark-i	funktionieren	frukt-o	Köpfen	kongres-o	Regel	dekstr-a	über	tamen	wichtig	ĵet-i
besonder	uz-i	Fuß	fru-e	Körper	pov-i	reisen	redakt-i	über (bzgl.)	tuk-o	wiederholen	grav-a
besonders	tuŝ-i	Gatte	funkci-i	kosten (Wert)	kap-o	rennen	regulo-o	übersetzen	tur-o	wirklich?	ripet-i
besuchen	apart-a	geben	ped-o	kräftig	corp-o	richtig	vojaĝ-i	und	super	wissen	ĉu?
bevorzugen	precip-e	Gedicht	edz-o	Kultur	kost-i	rund	kur-i	universell	pri	wollen	sci-i
Bild	vizit-i	gegen	don-i	Kunst	fort-a	Salon	ĝust-a	unter	traduk-i	Wort	vol-i
bis	prefer-i	gehen	poem-o	Legen	kontraŭ	sammeln	vok-i	Ursache	kaj	sich wundern	vort-o
bitten	bild-o	gewöhnlich	ir-i	lehren	ir-i	scheinbar	rond-a	verbinden	universal-a	wünschen	mir-i
Blume	ĝis	gemeinsam	flav-a	leicht	flav-a	schicken	salon-o	Verein	sub	Zeit	dezir-i
brauchen	pet-i	Gemüse	mon-o	lenken	mon-o	Schiff	kolekt-i	vergessen	kaŭz-o	Zeitung	temp-o
brechen	bezoni	genügend	okaz-o	lernen	met-i	schlafen	pur-a	verkaufen	patr-o	Ziel	gazet-o
Brot	romp-i	Geräusch	komun-a	lieben	instru-i	schließen	ŝajn-a		lig-i	zu	cel-o
Bruder	pan-o	Geschichte	legom-o	lieben	facil-a	schnappen	send-i		asoci-o	Zuhause	al
Buch	frat-o	gesund	legom-o	liegen	direkt-i	schnneiden	ŝip-o		forges-i	zustimmen	hejm-o
Bus	frat-o	gewöhnlich	sufiĉ-a	Luft	lern-i	schnnell	dorm-i		vend-i		konsent-i
dass	libr-o	glänzen	son-o	machen	last-a	schnreiben	ferm-i				
denken	aŭtobus-o	gleich	son-o	Mal	kar-a	sehen	kapt-i				
der/die/das	ke	Glas (Gefäß)	san-a	Mann	am-o	Seite	tranĉ-i				
drehen	pens-i	Glas (Material)	ordinar-a	Meer	kuŝ-i	Service	rapid-a				
echt	la	groß	bril-i	mehr (...als)	aer-o	sicher	skrib-i				
eigen	turn-i	Gruppe	sam-a	Methoden	far-i	singen	vid-i				
empfehlen	ver-a	gut	glas-o	Methode	foj-o	sitzen	est-i				
entscheiden	prop-r-a	haben	vitro	mit	vir-o	Situation	flank-o				
entschuldigen	kelk-aj	Halt machen	grand-a	Mitte	mar-o	sofort	paĝ-o				
Erde	rekomend-i	halten	grup-o	mögen	pli (...ol)	Sonne	serv-o				
Erfahrung	decid-i	halten	bon-a	Morgen	plur-aj	Sorge	cert-a				
Erfolg	pardon-i	Hand	hav-i	müde	opini-o	speziell	kant-i				
Erinnerung	ter-o	Handel	halt-i	Musik	metod-o	spielen	sid-i				
erscheinen	spert-o	handeln (tun)	ten-i	nach	kun	Sprache	situaci-o				
erzählen	sukces-o	hauptsächlich	ten-i		kun		tuj				
essen	memor-o	Haus	man-o		mez-o		tuj				
	aper-i		komercc-o		ŝat-i		sun-o				
	aper-i		ag-i		ŝat-i		sun-o				
	rakont-i		ag-i		ŝat-i		zorg-o				
	manĝ-i		ĉef-e		ŝat-i		special-a				
			dom-o		ŝat-i		lud-i				
					post		lingv-o				